

Trentième session / Paris

Conférence générale



Journal

n° **18**

mardi 16 novembre 1999

Programme des séances

<i>Heure</i>		<i>Organe</i>	<i>Salle</i>
9.30	COM II	Commission II	II
10.00	PLEN	SÉANCE PLÉNIÈRE	I
11.30	COM V	Commission V	XI
14.00	Réunion conjointe de la Commission administrative et des Commissions de programme		II
15.00	PLEN	SÉANCE PLÉNIÈRE	I

Sommaire

◆	Ordre du jour des séances du mardi 16 novembre	◆	3
◆	Aperçu des séances du lundi 15 novembre	◆	4
◆	Annonces		
	<i>Conseil exécutif</i>	◆	7
	<i>Projets de résolution</i>	◆	7
	<i>Mouvements de délégations</i>	◆	7
	<i>Réunions et manifestations</i>	◆	8
	<i>Divers</i>	◆	10
	<i>Mur d'images</i>	◆	11
◆	Calendrier provisoire des séances du mercredi 17 novembre	◆	12

Pour se connecter au **Journal de la Conférence générale** sur Internet

Tapez : <http://www.unesco.org>

Cliquez sur **Conférence générale**

Cliquez sur **Journal** en bas à droite de l'écran

Ordre du jour des séances

mardi 16 novembre

<i>Heure</i>	<i>Points de l'ordre du jour</i>	<i>Documents</i>	<i>Salle</i>
<u>Commission II</u>			
9.30	9^e séance Adoption du projet de rapport de la Commission	30 C/COM.II/3	II
<u>Séance plénière</u>			
10.00	24^e séance Adoption du rapport du Comité juridique	30 C/73 et Add. et Corr., 30 C/74 et Add. et Corr., 30 C/75, 30 C/76 et Add. et Corr., 30 C/77, 30 C/79, 30 C/84, 30 C/86 et Add. et Corr.	111 112
	Adoption du rapport de la Commission I	30 C/61 et Add. et Corr.	113
<u>Commission V</u>			
11.30	7^e séance Adoption du projet de rapport de la Commission	30 C/65 (30 C/COM.V/2)	1.1. 115
14.00	3.4 Réunion conjointe de la Commission administrative et des Commissions de programme	30 C/PRG/ADM/1	II
<u>Séance plénière</u>			
15.00	25^e séance Adoption du rapport de la Commission IV Adoption du rapport de la Commission III	30 C/64 et Add. et Corr. 30 C/63 et Add. et Corr.	I

Aperçu des séances du lundi 15 novembre

Les aperçus des séances du jour précédent **ne constituent pas des comptes rendus officiels** des débats de la Conférence générale.

Toutes les séances plénières de la Conférence générale donnent lieu à des comptes rendus in extenso. Sauf décision contraire de la Conférence générale, les séances des Commissions et Comités donnent lieu à des enregistrements sonores.

Bureau de la Conférence générale / lundi 15 novembre

Neuvième séance – 9 h 00

Présidente : M^{me} Jaroslava Moserova (République tchèque)

Point 1 Adoption de l'ordre du jour provisoire (30 C/BUR/22)

Le Bureau a adopté l'ordre du jour de sa neuvième réunion (30 C/BUR/22).

Point 2 État d'avancement des travaux des Commissions et Comités

Le Bureau a pris note de l'état d'avancement des travaux des Commissions I, II, III, IV et V.

Point 3 Organisation des travaux

Le Bureau a décidé de recommander à la Conférence générale que le paragraphe 6 du projet de résolution sur le point 9.9, non retenu lors de l'adoption de la résolution sur ce point, fasse l'objet d'une décision séparée et soit publiée dans le Volume I des Actes de la Conférence générale – Résolutions, comme suggéré par une lettre du président de la Commission administrative à la présidente de la Conférence générale (30/BUR/23).

Le Bureau a également décidé de recommander que les Commissions II et V se réunissent respectivement à 9h30 et à 11h30 mardi 16 novembre, et que la réunion conjointe de la Commission administrative et des Commissions de programme soit avancée à 14 heures le mardi 16 novembre après-midi.

Point 4 Hommage aux présidents du Conseil exécutif (30 C/BUR/24)

Le bureau a recommandé à la Conférence générale d'adopter le projet de résolution figurant dans le document 30 C/BUR 24.

Séance plénière / lundi 15 novembre

Vingt-deuxième séance -- 10 h 00

Présidente : M^{me} Jaroslava Moserova (République tchèque)

Investiture du Directeur général

La vingt-deuxième séance plénière de la Conférence générale a été consacrée à la cérémonie d'investiture de M. Koïchiro Matsuura.

Cette cérémonie s'est déroulée comme suit :

La Présidente de la Conférence générale, M^{me} Jaroslava Moserova, a prononcé une allocution. Le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, a prêté serment.

Le Secrétaire de la Conférence générale a donné lecture des personnalités ayant envoyé des messages de félicitation.

Le Président du Conseil exécutif a prononcé une allocution.

M. T. Ogrinz (Autriche), au nom du groupe électoral I, M^{me} A. Ciezkowska (Pologne), au nom du groupe électoral II, M. C. Floria (Argentine), au nom du groupe électoral III, M. H. Villarroel (Philippines), au nom du groupe électoral IV, M. E. P. Djenno-Okoumba (Gabon), au nom du groupe électoral V (a), M. A. Fakhro (Barhein), au nom du groupe électoral V (b), et M. J. Musitelli au nom du pays hôte ont ensuite prononcé des allocutions.

Enfin, le Directeur général, M. Koïchiro Matsuura, s'est adressé à la Conférence générale.

Vingt-troisième séance -- 15 h 00

Présidente : M^{me} Jaroslava Moserova (République tchèque)
Puis : M. H. Nashabe (Liban)
Points examinés : 12.1 Adoption du rapport du Comité des candidatures,
Adoption du rapport de la Commission administrative
Documents examinés : 30 C/47, 30 C/72, 30 C/66

La présidente de la Conférence générale a fait rapport sur les recommandations du Bureau lors de sa neuvième réunion. La Conférence générale a adopté ces recommandations.

Point 12.1 Lieu de la 31^e session de la Conférence générale

La Conférence générale a adopté le projet de résolution contenu dans le document 30 C/47.

Adoption du rapport du Comité des candidatures

M. E. P. Djenno-Okoumba, Président du Comité des candidatures, a présenté le rapport du Comité.

La conférence générale a fait siennes les recommandations que lui adressait le Comité des candidatures (document 30 C/72).

Adoption du rapport de la Commission administrative

Le rapporteur de la Commission administrative, M. Mambo, a présenté le rapport de la Commission. La Conférence générale a pris note du rapport de la Commission administrative et adopté les résolutions contenues dans le document 30 C/66.

Commission III / lundi 15 novembre

Onzième séance " 15 h 00

<i>Président :</i>	M. Eriabu Logujjo (Ouganda)
<i>Points examinés :</i>	3.3 Partie II.A - Programmes II.1, II.2, II.3 et Projet transdisciplinaire : Vers une culture de la paix 4.1, 4.6, 6.7, 7.1
<i>Document examiné :</i>	30 C/COM.III/2 (30 C/63 et Add.)

Grand programme II.1, II.2, II.3 et Projet transdisciplinaire :

Vers une culture de la paix

4.1, 4.6, 6.7, 7.1

(30 C/COM.III/2 (30 C/63 et Add.))

Le point a été présenté par le président.

Examen et adoption du projet de rapport

Le rapport oral a été présenté par le vice-président M. Alfredo Picasso de Oyagüe (Pérou) au nom du rapporteur.

Les commentaires formulés au cours de la discussion figureront dans le document qui sera soumis à la plénière par le président de la Commission le mardi 16 novembre.

Après avoir procédé à l'examen détaillé du rapport écrit (document 30 C/COM.III/2 (30 C/63 et Add.)), la Commission s'est prononcée sur la recommandation qu'elle compte faire à la Conférence générale à ce sujet.

Les amendements retenus par la Commission figureront dans le document 30 C/63 Add. 2 et Corr.

Ce rapport sera examiné en plénière par la Conférence générale le mardi 16 novembre.

Annonces

Conseil exécutif

Au cours de la séance de clôture de la 157^e session, le 15 novembre à 16h30, le Conseil exécutif a entendu des allocutions prononcées par son président, la présidente de la Conférence générale, 23 membres du Conseil exécutif et le Directeur général. Le président a déclaré close la 157^e session à 19h00.

La **158^e session** du Conseil exécutif se tiendra les **18 et 19 novembre en salle X** La séance d'ouverture aura lieu le 18 novembre à 10h00.

Projets de résolution

Dans la liste qui suit, le nom des pays qui sont de **nouveaux co-auteurs** ou qui **s'ajoutent aux appuis** déjà exprimés est **souligné**.

30 C/DR.21 Présenté par : Zimbabwe, Niger, Algérie, Chine, Bénin, Gabon, Jamaïque, Indonésie, Bélarus, Maurice
Appuyé par : Zambie, Kenya, Angola, Cap-Vert, Guinée, Malawi, Nigéria, Burundi, Tchad, Swaziland, Mali, Belize, République-Unie de Tanzanie, Namibie, Afrique du Sud, Guinée équatoriale, Congo, Sénégal, Iles Salomon, Iles Marshall, Mozambique, Côte d'Ivoire, Lesotho, Rwanda, Oman, Mauritanie, Égypte, Koweït, Tunisie, Éthiopie, Ouganda, Bahamas, République arabe syrienne, Haïti, Burkina-Faso, Pérou, Inde, République islamique d'Iran, Mongolie, Pologne, Bahreïn, Bolivie, République centrafricaine, Fédération de Russie, Géorgie, France, République démocratique du Congo, Italie, Dominique, Soudan, Botswana, Jamahiriya arabe libyenne, Équateur, Slovaquie, Liban, Maroc, Thaïlande, Costa Rica, Philippines, République populaire démocratique de Corée, Barbade, Madagascar, Ouzbékistan, Israël, Norvège, Cuba, Libéria, Guinée-Bissau

30 C/DR.95 Présenté par : Équateur, Guatemala, Luxembourg

Mouvements de délégations

Botswana : En l'absence de M^{me} Tshisimogo Masisi Lekaukau, à partir du 13 novembre la délégation du Botswana est dirigée par M. Lloyd Gaopotlake Mothusi.

Guyana : En l'absence de M. David Dabydeen, à partir du 12 novembre la délégation de Guyana est dirigée par M^{me} Carmen Jarvis.

Slovénie : En l'absence de S. Exc. M. Lojze Marincek, à partir du 2 novembre, la délégation de Slovénie est dirigée par M. Jozef Kunic.

Réunions et manifestations

16 novembre : Journée internationale de la tolérance

• M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, a lancé à l'occasion de la Journée internationale de la tolérance un message accessible sur Internet, où il déclare notamment :

« L'UNESCO a largement contribué à faire de la tolérance l'outil par excellence du dialogue, sans lequel il ne peut y avoir de société libre, juste et solidaire . La tolérance est reconnue désormais par la communauté internationale comme une valeur dynamique de la diversité culturelle, de la démocratie et de la paix. »

18h00 – 7^{ème} étage Fontenoy

• Allocutions de M^{me} Francine Fournier, Sous-Directeur général du Secteur des sciences sociales et humaines et de M. Claude Ronceray, délégué général de la Cité internationale universitaire de Paris, dans le cadre de l'exposition « Visages et regards » de l'artiste photographe Manolo Laredo.

Unité de Coordination Jeunesse (UCJ)

Animations sur le stand Point Jeunesse

Responsables : Miki Nozawa (☎ 81638) V. Kataoka Rebuffet (☎ 81669)

16 novembre - 13h15 à 14h00

Réseau d'information pour une culture de la paix

M. Di Bretherton présente ce programme destiné à promouvoir l'information au service de la paix.

16 novembre – 18h15 à 19h00

Musique du Zimbabwe

Par Tsungai et ses amis musiciens

Stand du Secteur des sciences exactes et naturelles

16 novembre - Hall Ségur

Analyse des politiques et activités opérationnelles

17 novembre - Hall Ségur

Sciences de la vie, mathématiques, physique et chimie

Cycle de films sur le dialogue interculturel

Tous les jours – Salle de cinéma – 13h30 – 18h

Responsable : M. R. Harguinteguy (☎ 84767)

La Division des projets interculturels présente un cycle de films et de documentaires :

Inagina, l'ultime maison du fer, par Eric Huysecom et B. Agustoni.

Le souffle de la forge, par Lidia Calderoli.

Métallurgie du fer dans la boucle du Niger, par Bruno Martine Ili.

Tools for change, par l'association Tools for Reliance.

Le cycle de l'acier, documentaire produit par Usinor.

Iron technologie in Algeria, documentaire produit par le Comité scientifique international et la Commission nationale du Nigéria pour l'UNESCO.

Noces de feu, par Nicole Echard.

Est-ce que vous voulez apporter votre soutien ?

Le Programme Co-Action de l'UNESCO, sous l'égide du Bureau de Financement Extrabudgétaire, soutient des initiatives locales proposées par des ONGs et des groupes communautaires. Un de nos projets « Livres pour tous » est réalisé en coopération avec la Fédération internationale des associations et institutions bibliothécaires (IFLA). Le projet fournit des livres d'enfant à des bibliothèques dans les pays en voie de développement. IFLA a réalisé un calendrier pour l'année 2000, qui est vendu 100 FF. Les recettes seront utilisées pour des « bibliothèques ambulantes » au Pérou dans le cadre du projet « Livres pour tous » du Programme Co-Action. Merci d'apporter votre soutien en achetant le calendrier sur le stand Co-Action à Fontenoy (près du grand écran). Le nouveau Catalogue des Projets du Programme, qui présente des projets qui ont besoin d'une aide financière, est également disponible sur le stand. Pour plus d'information, veuillez contacter: am.gillet@unesco.org ou ☎ 01.45.68.15.66.

Les documents de l'UNESCO accessibles sur UNESDOC:

<http://unesdoc.unesco.org/ulis>

La Division des Archives, BSS/AM/REG, a le plaisir de vous annoncer que les documents de la 157^e session du Conseil exécutif et de la 30^e session de la Conférence générale sont accessibles en texte intégral sur UNESDOC, via Intranet et Internet. La base de données UNESDOC contient également le texte intégral des Décisions et des Résolutions des organes directeurs depuis 1946 ainsi que l'ensemble des documents publiés par l'UNESCO depuis fin 1995.

Le texte intégral des comptes rendus de la *Conférence des Nations Unies en vue de la création d'une Organisation pour l'éducation, la science et la culture*, tenue à Londres du 1^{er} au 16 novembre 1945, est depuis peu accessible sur UNESDOC.

Protection des biens culturels en cas de conflit armé

18 novembre – Salle IV 10h à 18h

Réunion des États parties à la Convention de la Haye de 1954.

Les délégations qui n'ont pas encore informé les organisateurs de leur participation sont priés de le faire au plus tôt par fax au numéro 85596.

Responsables : J. Hadlik, (☎ 83793) et S. Matyk, (☎ 84401)

Section des normes internationales de la Division du patrimoine culturel.

Troisième Conférence internationale du MINEPS III

Le Secteur de l'éducation informe les États membres et les Organisations non-gouvernementales qui n'ont pas encore répondu à l'invitation à assister à la **Troisième Conférence internationale des ministres et hauts fonctionnaires responsables de l'éducation physique et du sport (MINEPS III)**, qui aura lieu à Punta del Este, Uruguay, du 30 novembre au 3 décembre 1999 qu'il est toujours possible d'enregistrer leur participation.

Tous les documents et toute information relative à la Conférence sont disponibles à l'Unité physique et le sport, Département de l'éducation pour une culture de la paix (bureau 3.078 Fontenoy, ☎ 81004 ou 80885, e-mail : j.boulmer@unesco.org).

Divers

◆ **La liste des délégués, représentants et observateurs (LD.(30C))** a été publiée le 15 novembre 1999. Les délégués, représentants et observateurs qui souhaiteraient y apporter des corrections sont priés de s'adresser au Bureau de la liste des participants (M. H. Raïs, bureau S.383, téléphone 82133) jusqu'au 17 novembre 1999 inclus.

A partir du 18 novembre 1999, ils peuvent adresser leurs corrections éventuelles par écrit à la Division des Conférences.

◆ **Le Journal de la Conférence générale est disponible sur Internet**

Pour vous connecter :

Tapez : <http://www.unesco.org>

Cliquez sur **Conférence générale**

Cliquez sur **Journal** en bas à droite de l'écran

◆ **Réservation des Salles** (correction au Guide de la Conférence générale, page 39). En fonction des disponibilités en salles et en personnel, le Secrétariat s'efforcera de répondre aux demandes des délégations souhaitant tenir des réunions sans caractère officiel. Les délégations sont priées de s'adresser au Service de planification des salles de réunion (M^{me} M. S. Garrido, bureau S.385, ☎ 85025).

◆ Pour tout savoir sur le programme, le contenu et le déroulement de la Conférence, n'hésitez pas à vous adresser au **Bureau d'information des délégués**. Il est situé dans la Salle des actes, à côté de la réception des délégués, dans le bâtiment des conférences : ☎ 81536, 85188.

◆ Un **espace de travail et de rencontre** est mis à la disposition des représentants des organisations non gouvernementales (ONG). Cette **Salle des ONG** se trouve au niveau -1, salle S.007, bâtiment Fontenoy : ☎ 85129.

◆ Une **Salle de presse** est à la disposition des journalistes dans le Hall Miró n° 3 (Fontenoy, bureau MR.19, M^{me} E. Salas C. Rossenbach, ☎ 81743).

◆ **Les télégrammes, télex et télécopies destinés aux délégués** peuvent être adressés comme suit :

UNESCO Paris

Télex : 204461 et 270602 UNESCO PARIS

Télécopie : +33(0) 1 45 67 16 90

Tout courrier reçu est distribué par la Réception des délégués ou la Réception des organisations non gouvernementales, respectivement.

Télécopies et télex **peuvent être envoyés** par les délégués depuis le centre Fax-Télex situé au sous-sol du bâtiment des conférences (Mall), contre paiement pour lequel un reçu sera délivré.

◆ **L'espace Takis** (sous tente devant le bâtiment III) proposera aux participants à la Conférence générale une **restauration journalière** pour les déjeuners avec une formule de buffet complet à prix forfaitaire. Cet espace fonctionnera du mercredi 27 octobre jusqu'au mercredi 17 novembre.

◆ Afin d'éviter de perturber les réunions, tous les délégués sont priés de **neutraliser leurs téléphones portables** pendant les séances.

Mur d'images

Pendant la Conférence générale, le Mur d'images du Hall Ségur diffusera de 9h à 20h des informations sur les travaux de la Conférence, des interviews des délégués et des documentaires sur les activités de l'UNESCO, des États membres, ONG, etc. Un journal télévisé sera retransmis 3 fois par jour en français, anglais et espagnol. Il est entendu que les programmes pourront être modifiés en fonction de l'actualité.

Pour toute proposition d'interview, s'adresser au Bureau du Mur d'images (derrière le Mur, dans le Hall).

Responsables : M^{me} Olga Poivre d'Arvor (Chef de Projet), MM. Peter Schneider et Bachir Cheik (Assistants) (☎ 85005, Fax 85154).

Mardi 16 novembre

9h30	Flash-infos : Euronews (français)
10h00	Films documentaires : République tchèque – Dawn of the Czech Republic ; Grèce – Dion ; Nepal – Save the Cultural Heritage of Kathmandou Valley ; Oman-Oman Symphonic Dances ; Pakistan – Life in the Walled City of Lahore ; UNESCO – Programme solaire mondial Interviews
13h15	En direct du stand Point jeunesse : CPNN – Les médias pour la culture de la paix, par M ^{me} Di Bretherton
14h00	Films documentaires : UNESCO/Thaïlande – Planning Myanmar ; UNESCO/Mongolie – Vivre dans le désert vert Interviews
15h00	Flash-infos : BBC World News (anglais)
15h15	Films documentaires : UNESCO – Activities for Children in Latin America ; UNESCO – Challenge of the Sea ; WWF – People, Gorillas and Forests ; UNESCO – Surfing our Seas Interviews
18h00	Flash-infos : TVE (espagnol)
18h25	En direct du stand Point jeunesse : musique africaine
19h00	Film documentaire : CIM – 4 th European Youth Music Festival 1995

Calendrier provisoire des séances du mercredi 17 novembre

<i>Heure</i>	<i>Organe</i>	<i>Point de l'ordre du jour</i>	<i>Salle</i>
--------------	---------------	---------------------------------	--------------

Séance plénière

10.00	PLEN SÉANCE PLÉNIÈRE	Adoption du rapport de la Commission II Adoption du rapport de la Commission V	I
-------	-----------------------------	---	----------

Séance plénière

15.00	PLEN SÉANCE PLÉNIÈRE	3.4 Hommage au Président du Conseil exécutif Clôture de la session	I
-------	-----------------------------	---	----------